

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2023 / 03 / 02

VOL. 22. 09



PUBLISH EVERY THURSDAY

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

[www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

## OPEN 24 HOURS

### 角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO

# Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN  
CASH  
EQUAL TO  
YOUR AGE!

Draws hourly between  
11 AM and 3 PM.

Blue Plate  
Special

\$8.99<sup>TAX</sup>  
11 AM - 5 PM

Blaze Bar  
& Grill

# \$35,000 7777 JACKPOT Celebration

Friday, March 10th, 2023

LET THE WINNING CONTINUE DURING OUR \$35,000 JACKPOT CELEBRATION!

Beginning February 10, 2023, Grey Eagle Casino guests who win a jackpot of \$3,500 OR MORE while playing their favorite slot machines will receive a ballot to deposit into the drawing drum, located at the Guest Services, for a chance to win their share of \$35,000 IN CASH! All entries must be deposited in the drawing drum by March 10 at 3PM.

6 winners will be drawn on Friday, March 10 at 4:00PM. There will be no live drawing.

WIN A 7 NIGHT CRUISE DEPARTING FROM VANCOUVER SEPTEMBER 3

**ALASKA CRUISE**

Earn Entries  
March 2, 2023 - April 21, 2023

**HOW TO ENTER**

Guests of the Casino can obtain ballots to enter daily by:

- 1. Winning a Hand Pay Jackpot of \$2500 or more.
- 2. Blackjack- Must win \$2500 or more on lucky lucky.
- 3. Baccarat- Must win \$2500 or more on panda or dragon.
- 4. Pai Gow Tiles- Must get any pair and Gee Joon.

DRAW DATE: April 22, 2023 @ 8PM | 10 WINNERS OF A CELEBRITY CRUISE EXPERIENCE FOR 2!

VALUED AT \$5,000!

Do not need to be present to win. If winner(s) are present, they will receive an additional \$1,000.

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

# BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)

  
**CALGARY HYUNDAI**  
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

**卡城現代車行**  
 calgaryhyundai.com  
 Tel : 403-250-9990

**Hyundai**  
**Advantage**  
 Sales Event



**火速訂購！**

確保特惠借貸利率\*

**Order today !**

Secure your rates with  
 Hyundai Program Protection<sup>†</sup>

**90 DAYS**  
**NO PAYMENT**  
**首90天免供款**  
**O.A.C.**

順應市場，本車行以高價收回各國品牌優質二手靚車  
 歡迎駕臨本車行查詢，店內常備大批靚車供選擇  
**歡迎顧客光臨選購**

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與  
**最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程**



Ryan Fan  
**范先生**  
 產品顧問

精通 國、粵、英語  
 手提：403.466.3610



Jacky Lau  
**劉先生**  
 信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li  
**李先生**  
 信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li  
**李小姐**  
 信貸助理

精通 國、粵、英語



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會  
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

主辦

# 勁歌熱舞賀兔年

2023年3月18日 (星期六)

富麗宮海鮮大酒樓 (卡城華埠龍成廣場三樓)

晚上六時半

精彩節目包括  
晚宴、醒獅表演  
財神派利是  
賀年自拍照相棚

文娛節目表演

幸運大抽獎、現場樂隊

勁歌熱舞狂歡派對

Blue Sea 樂隊 現場伴奏



溫哥華靚聲女神  
Alisha 黃秋月



溫哥華實力派歌手  
Stella 溫淑玲

全場爆滿，多謝支持！



# 東來順

潮州客家美食



## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

### 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

**\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

**\$68**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

**H&W 超值新鮮蔬果專門店**  
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅褐色薯仔



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務  
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm  
本周特價03月02日 - 03月08日

**Allstate**  
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊**

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

**許蘊妍 Winnie Hui**  
精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

# 3月在山中 的各種有趣活動

• 奇路迪雲整理翻譯

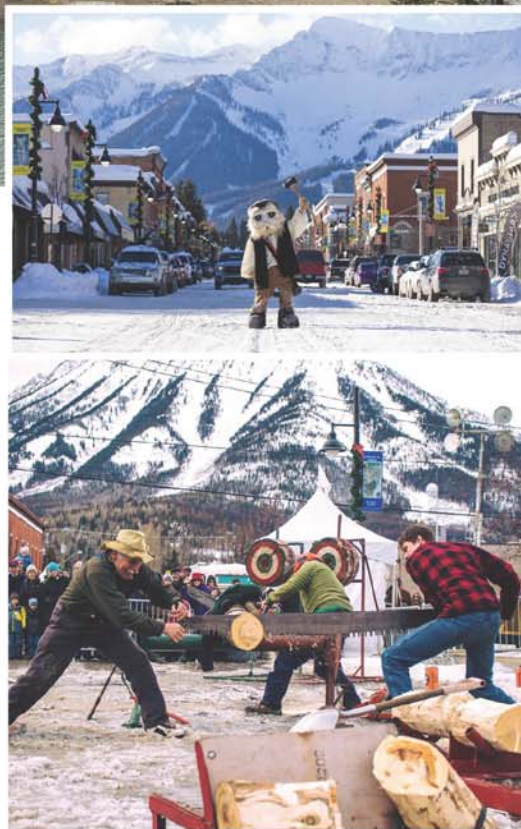
卡城的每年2月“倒春寒”在一夜下了30-40cm的大雪加極寒的氣溫後，本周總算回暖。雖未到零上氣溫，但在每年的這個時節也算是正常的溫度了。春日將至，融雪時份，不少活動也將至，一起來看看有甚麼有趣項目可以在山中玩樂吧。



## Sign up for Griz Days in Fernie

據本地傳說，有一名男童在一個山洞中被 Grizzly Bears 養大，因此這個小鎮在每年的3月都會慶祝這個所謂的冬日傳奇。今年自然也不例外，在 Fernie Heritage Library 將有塗鴉活動，也有不少大人小孩的適合的活動，也有 Griz Day 巡遊，Minor Hockey Tournament 以及 Skiing Events 等。喜歡這個滑雪小鎮的朋友，記得提前準備好出發咯。

網址：[fernigrizdays.com](http://fernigrizdays.com)



# 2

## Join the Big Mountain Challenge in Lake Louise

這個舉行了第19屆的年度Freeride自由滑雪比賽將在3月10如期將至。這次的參賽者需要年滿18歲，可才能與滑雪或單板滑雪的競技比賽，由三位評判評選出獲勝方。今年新增Masters Category，年滿40歲或以上的選手可以參加。

地址：Lake Louise Ski Resort, 1 Whitehorn Road, Lake Louise  
網址：skilouise.com



## Go night skiing at Trickle Creek Golf Course

又是一個可夜間滑雪的好場所。位於Trickle Creek的這個地點，參與者可享受一杯熱飲以及燒烤的美食。從5:15pm的Kimberley Alpine Resort出發，每周四，五以及六晚上均對外開放至3月11日。可預先網上預訂，包括纜車，裝備租賃，飲品等。

地址：301 North Star Blvd., Kimberley, BC, 250-427-4881  
網址：skikimberley.com

# 3





## Solve a murder mystery in Banff

在Banff著名的Fairmont Banff Springs內解決一宗謀殺案會是甚麼感受？有點像電影場景的感覺？沒錯，經營Vermillion Room的主廚Atticus Garant將會提供一個餐牌讓你當一回偵探。另外少不了美食供應。顧客可提前網上或電話預約，票價由\$110至\$170/人。

地址：405 Spray Avenue, Banff, 403-762-6860

網址：[fairmont.com/banff-springs](http://fairmont.com/banff-springs)



## Throw things at walls in Canmore

若近日感覺生活鬱悶，想發洩心中不忿的話，不妨到Canmore的Anger Management Collective試試扔斧頭或刀具到牆上。可租賃私人的空間，現場有工作人員指導你如何安全地扔這些物件。若這些工具不適合你的話，也可以玩Air Hockey或其他活動。

地址：306 Bow Valley Trail, Canmore

網址：[axethrowingcanmore.com](http://axethrowingcanmore.com)





# LUCKY SUPERMARKET

MARCH 03 - 09, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p><b>42.99</b></p>  <p>吳哥牌特級香米 (15kg) Angkor Royal Cambodia Jasmine Rice 15kg</p>	<p><b>11.99</b> each</p>  <p>雀巢濃味即溶咖啡 Nescafe Instant Coffee Rich Blend 475g</p>	<p><b>2.29</b> each</p>  <p>牧童牌嫩菠蘿蜜 Asian Boy Young Green Jackfruit in Water 511mL</p>	<p><b>1.69</b> each</p>  <p>海燕牌清雞上湯 / 牛肉上湯 Ocean Swallow Chicken or Beef Broth Pho Flavour 396g</p>	<p><b>7.99</b> each</p>  <p>海燕牌特級魚露 Hai Yen XO Fish Sauce 500mL</p>	
<p><b>98¢</b> /lb</p>  <p>意大利瓜 [墨西哥產] Zucchini Squash, MX</p>	<p><b>2/200</b></p>  <p>吸口包 \$1.48</p> <p>海鮮菇 [中國產] Seafood Mushroom 150g, CN (or \$1.48 each)</p>	<p><b>2.28</b> /lb</p>  <p>上海白菜苗 [墨西哥產] Shanghai Bok Choy, MX</p>	<p><b>4.28</b> /lb</p>  <p>豆苗 [墨西哥產] Pea Tips, MX</p>	<p><b>2/150</b></p>  <p>吸口包 \$0.98</p> <p>紅蔥頭 (200g 網袋裝) [中國產] Shallot 200g, CN (or 98¢ each)</p>	<p><b>2.88</b> /lb</p>  <p>芥蘭苗 [墨西哥產] Gai Lan, MX</p>
<p><b>5.29</b> each</p>  <p>金黃菠蘿 (大) [哥斯達黎加產] Large Golden Pineapple, CR</p>	<p><b>4.48</b> /lb</p>  <p>珍寶呂宋芒 [墨西哥產] Jumbo Ataulfo Mango, MX</p>	<p><b>6.48</b> each</p>  <p>去皮臭豆 [泰國產] Peeled Sator Bean 100g, TH</p>	<p><b>1.28</b> /lb</p>  <p>大甜橙 [加州產] Navel Orange Choice, CALI</p>	<p><b>2.99</b> /lb</p>  <p>新鮮油桃 [智利產] Fresh Nectarines or Peaches, CL</p>	<p><b>1.28</b> /lb</p>  <p>特大羅馬番茄 [墨西哥產] Extra Large Roma Tomato, MX</p>
<p><b>7.99</b> each</p>  <p>多款口味</p> <p>蒙古牌果汁連椰果 Mogu Mogu Drink with Nata De Coco Assorted Varieties 6x320mL</p>	<p><b>4.29</b> each</p>  <p>都樂牌菠蘿汁 (1.36L) Dole 100% Pineapple Juice 1.36L</p>	<p><b>6.49</b> each</p>  <p>Healthin 樽裝啫喱 Healthin Fruit Jelly Jar Elephant or Baby Dog 640g</p>	<p><b>2.29</b> each</p>  <p>竹樹牌越南特級米紙 Bamboo Tree Square Rice Paper 22cm 340g</p>	<p><b>7.99</b> each</p>  <p>潘泰諾華星牌大蟹膏 Pantainorasingh Crab Paste with Soya Bean Oil 200g</p>	<p><b>6.29</b> each</p>  <p>潘泰諾華星牌泰式醬 Pantainorasingh Thai Sauce 730mL</p>
<p><b>6.98</b> /lb</p>  <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮牛牛腩 Beef Finger Meat</p>	<p><b>4.58</b> /lb</p>  <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮牛健連骨 Beef Shank Bone In</p>	<p><b>2.98</b> /lb</p>  <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>特級牛蹄 Beef Feet</p>	<p><b>4.98</b> /lb</p>  <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>永達新鮮龍崗雞 Wingtat Fresh Loong Kong Chicken</p>	<p><b>7.98</b> /lb</p>  <p>Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>特級牛仔骨 Halal Beef Chuck Short Ribs</p>	<p><b>2.98</b> /lb</p>  <p>Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>原隻嫩雞 Halal Whole Frying Chicken</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective March 3, 2023

FRI 03 | SAT 04 | SUN 05 | MON 06 | TUE 07 | WED 08 | THU 09





# LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

**FAMILY & SENIOR DAY**  
**家庭日及耆英日優惠**  
 TUESDAY, MAR. 7 WEDNESDAY, MAR. 8  
 三月七日 (星期二) 三月八日 (星期三)

# 10% OFF

\*請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制\*  
 \*SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY\*

<p><b>328</b> /lb</p> <p>4 Days Only Mar 3 - 6 只限四天</p> <p>新鮮特級豬里脊 Pork Loin Boneless</p>	<p><b>498</b> /lb</p> <p>4 Days Only Mar 3 - 6 只限四天</p> <p>新鮮小背脊豬排(原袋) Pork Baby Back Ribs Whole Pack</p>	<p><b>498</b> /lb</p> <p>4 Days Only Mar 3 - 6 只限四天</p> <p>限限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>新鮮魔鬼魚 Fresh Skate Fish</p>	<p><b>249</b> each</p> <p>海燕牌粟米糯米飯 Ocean Swallow Rice Sticky Rice with Corn 300g</p>	<p><b>599</b> each</p> <p>讚岐烏冬 Choripdong Udon Noodle 5pcs 5x250g</p>	<p><b>399</b> each</p> <p>海燕牌急凍炸香蕉 Ocean Swallow Fried Banana Chui Chien 230g</p>	
<p><b>499</b> each</p> <p>大廚牌調味粉 Master Chef Granules Seasoning 500g</p>	<p><b>119</b> each</p> <p>溫莎牌食用鹽(1kg) Windsor Iodized Table Salt 1kg</p>	<p><b>369</b> each</p> <p>地滿牌意粉 Del Monte Spaghetti Sauce Italian Style 500g</p>	<p><b>1999</b> each</p> <p>不銹鋼寶電鍋 Reunion Stainless Hot Pot with Divider 28cm</p>	<p><b>2399</b> each</p> <p>Cap Stone手提石油氣爐 Cap Stone Portable Gas Stove St-7000</p>	<p><b>899</b> each</p> <p>多款口味</p> <p>San Miguel 金牌雪糕(1.5L) San Miguel Gold Label Ice Cream Assorted Varieties 1.5L</p>	<p><b>239</b> each</p> <p>海燕牌菠蘿蜜 Ocean Swallow Jackfruit Mit Nghe 227g</p>
<p><b>899</b> each</p> <p>海燕牌冷凍榴槤肉連核 Ocean Swallow Durian Mornthong Pulp with Seed 400g</p>	<p><b>279</b> each</p> <p>幸福牌原條香茅 Lucky Whole Lemon Grass 454g</p>	<p><b>249</b> each</p> <p>海燕牌香蕉葉 Ocean Swallow Banana Leaves La Chui 454g</p>	<p><b>999</b> each</p> <p>限限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>Halal 清真</p> <p>好運沙爹牛肉米粉 Lucky Halal Beef Satay Vermicelli</p>	<p><b>799</b> each</p> <p>限限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>Halal 清真</p> <p>好運沙爹雞肉灌艇三文治 Lucky Halal Chicken Satay Submarine</p>	<p><b>375</b> each</p> <p>好運餐包(9個) Lucky Pandesal Bun 9pcs</p>	<p><b>169</b> each</p> <p>好運鴛鴦包 Lucky Yin Yang Bun 130g</p>
<p><b>699</b> each</p> <p>好運稻蟹仔 Lucky Baby Rice Crab with Apron 500g</p>	<p><b>999</b> each</p> <p>三魚牌原條魷魚 3Fish Whole Squid Calamari 6/8 2lb</p>	<p><b>399</b> each</p> <p>順德風味鯪魚餅/炸鯪魚丸 Grand Ocean Mud Carp Ball, Fried Ball or Patty 200g</p>	<p><b>549</b> each</p> <p>好運素食越南扎肉 Lucky Vegetarian Meat Roll Cha Chay 500g</p>	<p><b>349</b> /lb</p> <p>三魚牌鱒魚 3Fish Tilapia Fish 550/750</p>	<p><b>329</b> /lb</p> <p>海燕牌原條大眼雞魚 Ocean Swallow Whole Big Eye 200UP</p>	<p><b>359</b> /lb</p> <p>海燕牌龍躑魚柳 Ocean Swallow Basa Fillet 250UP</p>
<p><b>399</b> /lb</p> <p>海燕牌原條鮫魚 Ocean Swallow Whole Guttled Fish Cat 800UP</p>	<p><b>379</b> /lb</p> <p>海燕牌竹英魚 Ocean Swallow Round Scad Ca Nuc Suon 30/50</p>	<p><b>699</b> each</p> <p>薩蘭加尼去骨虱目魚 Sarangani Bay Boneless Milk Fish Bangus 400g</p>	<p><b>399</b> /lb</p> <p>Chanos 虱目魚 Chanos Milk Fish 600/800</p>	<p><b>269</b> /lb</p> <p>特級大老雞 Stewing Hen</p>	<p><b>549</b> /lb</p> <p>Farm Fed 竹絲雞 Farm Fed Silkie Chicken Utility</p>	<p><b>799</b> each</p> <p>美味精選台式蒜味豬肉香腸 Savoury Choice Garlic Taiwanese Pork Sausage 450g</p>

Flyer prices effective March 3, 2023 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 03月03日至03月09日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名  
如有意者請親臨面談

2023海鷗香米  
Geoland Jasmine Rice



\$42.99/bag

妮娜白蝦21/25  
Nila White Shrimp 21/25



\$26.99/box

香梨  
Pears



\$1.99/lb

### 餐館特價批發

紅雙喜百加利	\$35.00/box
青椒	\$36.00/box
洋蔥	\$28.00/bag
紅蘿蔔	\$20.00/box
台灣椰菜	\$28.00/bag

 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges \$1.29/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.59/lb	 白油桃 Nectarines White \$2.19/lb	 雪里紅 Sher Li Hon \$1.79/lb	 甜蘆柑 Lu Kan Mandarines \$1.99/lb
 百利油菜 Yue Choy \$1.99/lb	 玉露香梨 Yulu Pears \$2.69/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$2.09/lb	 豐水梨 Brown Pears \$1.69/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.99/lb
 金燕米粉 GS Rice Vermicelli \$1.45/ea	 竹牌米紙 Bamboo Rice Paper \$2.49/ea	 Kosa筍片 Kosa Bamboo Sliced \$1.99/ea	 六福鹹蛋 SF Salted Duck Egg \$2.99/ea	 媽媽肉碎麵/酸辣蝦麵 Mama Pork/Tom Yum Shrimp Noodle \$12.99/box
 Vina3合一咖啡 Vina 3in1 Coffee \$4.29/ea	 古龍沙丁魚罐頭 Gulong Sdines in Can \$1.99/ea	 蓮香通心粉 LX Rice Macaroni \$3.09/ea	 豐正即食海蜇 Instant Jellyfish \$1.59/ea	 雞牌菱粉 Cock Tapioca Starch \$1.19/ea
 雞牌去衣綠豆 Cock Peeled Mung Bean \$1.89/ea	 韓國燒烤醬 Korean BBQ Sauce \$5.29/ea	 大信硬豆腐/迷你油泡 DSI Extra Firm Tofu/Small Bean Ball \$2.49/ea \$2.59/ea	 6" 公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap \$1.99/ea	 海威熟基圍蝦 Searay Frozen Cooked Shrimp \$6.29/ea
 大金鯧魚 Large Golden Pompano \$3.19/lb	 椰樹香茅碎 Frozen Lemongrass \$2.29/ea	 鱸魚 Barramundi Fish \$4.29/lb	 中華情熟蛤蜊 Clam Whole Cooked \$3.59/ea	 台灣魷魚須 Taiwan Squid Tentacle \$4.59/ea



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$45** 特價


是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯  
逢星期三推出

歡樂套餐  
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



# 美加餐具設備公司

## B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 維多利亞五日遊 (21) · 茜美納斯 ◆ 壁畫之城 (二)

· 志永

安靜茜美納斯小鎮，家家戶戶修整美麗花壇，連維多利亞時代小客棧也精緻可愛，信步駐足欣賞迎面而立壁畫，遙想當年情景，值得消磨大半天。

(12號) 最具代表性「原住民傳承 Native Heritage」50X20呎巨大壁畫，位於傳統廣場 Heritage Square，展示原住民過去和現在，數百年前講薩利基Salish語考伊琴Cowichan部落在此生活。壁畫中，三位原住民深邃目光，一見難忘。從左到右Ce-who-latza是Taika部落酋長，也是當地警察和皇家海軍飛行員，以追蹤技巧而聞名。Clay-sa-luke酋長是茜美納斯樂隊成員，一位薩利基Salish部落婦女。右上角是瑪麗賴斯夫人Mrs. Mary Rice。

壁畫前水池裡雕塑 (S1號) 「尋找鵝 In Search of Snipes」，話說在1913年夏夜，兩個年青人來到茜美納斯，當地人帶他們往森林裡捕捉鵝，教他們一個張開麻袋，一個在前面舉起盞點着的燈，當地人會將鵝驅趕到麻袋中。等了幾小時，兩個年青人發覺被愚弄，回到村里和當地人一起開懷大笑。

(13號) 「比利托馬斯 Billy Thomas」於1874年在茜美納斯谷 Chemainus Valley 出生第一個歐洲血統男孩，一輩子在此生活至102歲。

(14號) 「前進號砲艇 H.M.S. Forward」1863年4月，前進號派出追捕謀殺 William Brady 和 Marks 一家兇手四艘皇家海軍艦艇之一。經過半個多月搜索和圍攻，逃犯最終在附近Thetis和Kuper島一帶被逮捕。

(15號) 「茜美納斯拖船 Chemainus Tug Boat」1909年在此為木材公司建造，長26.8米，闊6.4米，深度為2.9米煤發動機拖船。1945年科普蘭島 Ragged Island 擱淺全毀。

(16號) 「1884年中國『牛幫』1884 Chinese Bull Gang」根據木材公司照片製作，第二幅紀念早期華裔開拓者壁畫，1800年代後期，許多中國人被誘騙

到加拿大做勞工，畫中23名男子奮力將一塊巨大木條搬到兩輪手推車上，車輪經過地方鋪設木板方便運輸，從木材廠運到帆船上。

(17號) 「First School house, 1883」是第一間公立學校建在E&N鐵路沿線旁，壁畫根據1885年照片創作，穿黑衣是第一位學校教師劉易斯 Samuel Girdlestone Lewis。

(18號) 「茉莉亞第一個在茜美納斯谷出生的歐裔嬰兒 Julia Askew - First Child of European Ancestry Born in the Chemainus Valley」，漂亮服飾店牆上是茉莉亞由嬰兒到老畫像。她於1871年2月22日在馬蹄灣 (即茜美納斯灣) 出生，由當地一位助產士協助分娩。

(22號) 「西克山的萊諾拉礦場 Lenora Mines at Mount Sicker, 1897」，1897年「史密斯 Harry Smith」和合夥人在士力架山 Mount Sicker 買下礦場，以他唯一女兒Lenora名字命名，開採銅礦，1907年因銅價暴跌而關閉。這裡用三幅壁畫描繪礦場鼎盛時期，房子正門是火車從山中運出銅礦，轉角則牆第二幅是工人在礦洞內採礦，連接第三幅是銅礦倒入火車運輸卡中。部份圖畫脫落，網上找到張兩幅原本壁畫相片分享。

(24號) 「第二間鋸木廠 Second Chemainus Sawmill」，1879年開業至1983年關閉，木材生產時間最長的工廠，1985年一間現代化新工廠重開。壁畫根據1886年照片創作。

(27號) 「茜美納斯精神號 The Spirit of Chemainus」位於太平洋海岸酒店 Pacific Shores Hotel 外牆壁畫，茂密樹林，海灣中一艘1985年在此建造白色雙桅帆船茜美納斯精神號，乘風破浪航行，甲板上有五個人，這種船當年BC省海岸最常見。

差點看漏眼，抬頭看到三層高屋頂上(S3號)「船長 Sea Captain」雕塑，他拿着望遠鏡觀察海灣情況。未完待續。



(12號) 原住民傳承



(16號) 1884年中國「牛幫」



(27號) 茜美納斯精神號，屋頂上(S3號) 船長雕塑

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)



2122 Crowchild Trail NW, Calgary

營業時間 Mon-Sun 12-11pm 電話：4034529855

Grand OPENING

# 隆重開業

卡城首創 特大屏幕光影餐廳  
邊享用美食 邊體驗最新投影科技



## 主廚Paul哥

- ◇ 曾任香港及卡城多間
- ◇ 著名中西食肆行政主廚
- ◇ 融合中西飲食文化於一身



援助就在身邊

# — 您需要 逃離虐待 的援助嗎？

一個電話、一次點擊即可獲得援助。

如果您或您身邊的人正在遭受家庭暴力，我們有可用的資源和支持。

獲得援助：

- 致電或發短訊給家庭暴力諮詢專線310-1818。  
該專線可以170余種語言接聽電話。
- 在 [alberta.ca/safetychat](https://alberta.ca/safetychat) 進行線上匿名聊天。
- 訪問 [alberta.ca/FamilyViolence](https://alberta.ca/FamilyViolence)，了解可用的支持。

獲得援助 | [alberta.ca/FamilyViolence](https://alberta.ca/FamilyViolence)

Alberta



# 加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

## 三月 / 四月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) Jan. ~ Feb.

### Chinese Calligraphy Class

#### 中國書法班

Instructor: Mr. Kwong Yuk Kui

導師：鄺沃培

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Mar. 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

3月4日(星期六)上午11時30分至下午1時

Apr. 1 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

4月1日(星期六)上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

### Chinese Painting Class

#### 國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Mar. 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

3月25日(星期六)上午11時30分至下午1時

Apr. 29 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

4月29日(星期六)上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

### Chinese Folk Dance Class

#### 中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末下午班 Weekend Classes

Mar. 12 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm

3月12日(星期日)下午1時至4時

Mar. 18 (Sat.) 1 pm ~ 4 pm

3月18日(星期六)下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

## 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB, T2P 0B9

網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233

Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

### 招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月10日(星期六) 上午班：9:00 am - 12:00 noon 下午班：1:00 pm - 4:00 pm  
9月11日(星期日) 上午班：9:00 am - 12:00 noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」

本校是唯一與卡城公立教育局合作，亞伯達省學生最多的祖裔語言學校(1900多名學生)

**2022-2023 新學年招生 早註冊優惠已開始!**

國、粵語幼兒園(3.5歲起)至12年級及IB中文課程  
10年級至12年級可共獲15學分

除上述課程外，本校還開設以下學習班：

《初學水平中文班》

初學水平國語或粵語小學、初中及高中學分班

《興趣小組(非學分班)》

英文輔導、數學輔導、雅思培訓、美術、成人普通話、羽毛球、足球、空手道、  
武術、成人交誼舞、成人健康舞、合唱團、武式太極拳健身、瑜伽等

KidSport 運動興趣班獎學金為符合條件的學生提供(詳情請瀏覽學校網頁或電郵查詢)

在线注册请访问

[www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)



校務處及通訊地址 Office & Mailing Address

維德廣場 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

電話 Telephone: 403-777-7663 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

網址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

誠聘國、粵語及各興趣班導師 有意者請將履歷電郵致本校 合則約見



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

# 耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1917期 23年3月2-3月8日

## 互動舞臺唱歌組

讓對唱歌表演有興趣的人仕互相交流,一起唱歌、排練娛樂社區的節目。由義工帶領。

**活動時間:**  
**A時段: 4月1日-5月13日 (共7次)**  
逢週六 早上**10:00-12:30**  
**B時段: 4月1日-5月13日 (共7次)**  
逢週六 下午**1:30-4:00**

**費用: 會員\$21 / 非會員\$31**  
**地點: 耆英會廚藝室**

## 美食廚房

### 之 日式美食分享

**粵語實體活動**

**日期與時間:**  
3月27日 (週一)  
下午**1:30-3:00**

**費用:**  
會員**\$5**/非會員**\$10**  
(名額20人)

**地點: 耆英會廚藝室**

齊來製作與分享日式美食,精彩內容包括:  
壽司卷 製作演示  
手卷 製作演示  
手握壽司 齊齊學

## 社區園圃: 春天種植技巧 (粵語)

3月8日 下午2時 耆英會禮堂  
**講者: Sandra**

奇聞趣事  
網上講座

## 美善囑福計劃

Palliative and End of Life Care

## 法律講座

主講: 區慧中律師  
地點: 耆英會禮堂

個人意向書及持久授權書  
日期: 3月12日 (星期日)  
時間: 上午11:00-12:00

查詢: 註冊社工“P” 黃先生 Ernest (403) 269-6122

## 藝術剪紙班

### 國語實體課程

本期教授基礎折疊剪紙技法,包括蝴蝶、熊貓、小老虎等動物圖案,適合初學人士參加。  
導師: 趙仁生老師

**最新日期: 3月30日 -- 5月4日**  
(共6堂) 逢週四 下午**1:00 -- 2:00**

**會員\$18 / 非會員\$27**

## 養生操「八段錦」學習班

### 國語實體課程

八段錦是由八種肢體動作組成的養生運動,內容包括肢體運動和氣息調理,持續練習有助調理氣血、強身健體。  
導師: 趙仁生老師

**3月30日至5月4日 (共6堂)**  
逢週四 下午**2:15-3:00**  
**會員\$18 / 非會員\$27**

## 正念與藝術

### 國語實體課程

藉助書畫之術學,靜心觀心  
課程內容包括正念書法以及曼陀羅繪畫

**曼陀羅繪畫**  
學習繪制曼陀羅的基本方法,通過繪製的過程,關照自己的內在狀態,平衡身心。

**正念書法**  
以環保水寫布形式書寫毛筆字,練習靜心專注、拋開雜念。

本期學員均可獲贈「毛筆字水寫布」套裝一份

**3月21日-5月9日 (共8堂)**  
逢週二 下午**1:30-3:00**

**會員\$24 / 非會員\$36**

查詢及報名請致電耆英會 403-269-6122

## 社區同行大使 義工培訓

**社區同行大使**  
旨在透過朋輩支持,促進華裔長者社區融合和連繫,減少社會隔離。

**日期: 2023年3月23日及30日 (四)**  
**時間: 上午9:30- 下午4:00**  
**地點: 耆英會及加拿大精神協會**  
**查詢及報名: 403-269-6122 簡姑娘**

**培訓內容**  
自我照顧及助人技巧  
認識長者精神健康  
哀傷處理及壓力管理

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609





# 卡城華人耆英會「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

## 亞省抗通脹長者現金補助

公民權益

省府於一月初宣佈向省內長者及有18歲以下兒童的家庭提供每月\$100，為期六個月，合共 \$600 的現金補助。此項補助為非課稅收入，不用報稅。

### 長者領取資格；

- 在2023年6月30日前年滿65歲。
- 2021報稅年度調整後的家庭收入不超過 \$180,000。
- 在2021年11月30日已是亞省居民並且在2023年1月至6月期間，每月的第一天都在亞省居住。
- 在2023年1月至6月期間沒有入獄90天或以上。

### 領取途徑；

- 現已領取亞省長者現金補助 (Alberta Senior Benefit) 的長者每月將會自動獲發 \$100，連續6個月，毋須申請。
- 因尚未領取老人金 (Old Age Security) 或收入超額而未獲發亞省長者現金補助的長者，如仍符合上述領取資格者，則可循以下方式申請。

### 申請方式；

- 2023年1月18日開始接受申請至6月30日截止。在這期間才滿65歲的人士可於生日前申請，但補助祇會在滿65歲當月開始才發放，連續6個月。
- 網上申請：
  - 登入 Alberta.ca Account (以前名為 MyAlberta Digital ID) 網頁
  - 在個人資料欄 (Profile) 輸入亞省駕駛執照或亞省身份證資料
  - 按照指示申請 affordability payment

### • 親自申請；

- 接受申請地點 - 任何一間亞省登記處 (Alberta Registry) 或 Albert Supports 辦公室 (地址如下)。申請手續免費。
  - Calgary Central – Lancore Alberta Supports Centre**  
Main Floor Lancore Building, 1021 10 Avenue SW, Calgary
  - Calgary East – Westland Alberta Supports Centre**  
Main Floor Westland Professional Centre, 2752 Sunridge Way NE, Calgary
  - Calgary North – One Executive Place Alberta Supports Centre**  
One Executive Place, 1816 Crowchild Trail NW, Calgary
  - Calgary South – Heritage Square Alberta Supports Centre**  
1005 Heritage Square, 8500 Macleod Trail SE, Calgary

### ◦ 所需證明文件：

- 亞省駕駛執照或亞省身份證或護照或楓葉卡
- 居住證明 - 例如電費單、電話單、銀行月結單、租約、學校或僱主證明等。
- 稅務文件 - 例如2021報稅回信
- 工咭號碼
- 銀行戶口資料 (若想補助直接過戶)

### • 電話查詢：Affordability Action Plan Information Line 1-844-644-9955

詳細資料請參閱省府網頁：<https://www.alberta.ca/affordability-payments.aspx>  
如有任何疑問或需協助請致電 403-457-6609 與本會外展部聯絡。

## 幫助我們提高亞裔加拿大人社區的服務質量

完成問卷調查，就有機會贏得100加幣的獎勵（50個中獎名額）；  
參加小組討論或者面試，可獲得 50 加幣的酬金。

我們呼籲東亞和東南亞裔分享種族主義的經歷，以便我們有更多準確的數據，為亞裔加拿大人社區設計符合我們文化的、無語言障礙的、並與我們切身相關的服務。

加拿大華人聯合行動基金會 (ACCT) 成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：

1. 促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；
2. 創立社區資源，建設社區能力；
3. 推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描參與問卷調查！

問卷可用以下語言參與：英文、繁體中文、簡體中文、粵語、越南語、韓語、菲律賓語

問卷調查鏈接：

<https://cutt.ly/antiasianracism>

**ACCT**  
Foundation

ACCT  
END  
RACISM



Funded by:  
Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

Financé par:  
Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada



# 加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

## 2023年新春迎兔文藝晚會 通告

敬啟者：

每年新春皆有各類型慶祝活動以增添熱鬧氣氛。本會一向為本地華裔提供極具文化色彩活動，推動中國文化融合主流社會。

本會將於3月18日(星期六)晚上6時起，假座卡城華埠富麗宮大酒樓舉辦《新春迎兔文娛晚會》，當晚將有醒獅賀歲、財神派利是、各類型民族舞蹈表演、卡拉OK歌唱節目及幸運大抽獎等。

敬希各界踴躍支持。

卡城越南華裔聯誼會 啟

2023年3月2日

## PUBLIC NOTICE

### Chinese New Year 2023 Celebration

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Chinese New Year of Rabbit on March 18, 2023.

The Chinese Community around the world always organize big events to celebrate this most important Festival of the Year.

Calgary Vietnamese Chinese Association plays an important role to promote Chinese Culture to the Main stream Society.

Please come enjoy our special Cultural Event filled with Lion Dance, God of Wealth give away Red Envelopes, Cultural Dances, Karaoke Singing and Lucky Draw.

**Location : Regency Palace Restaurant.**

**Date and Time : March 18,2023 ( Sat.)**

**Calgary Vietnamese Chinese Association**

**March 02, 2023**



# 我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。  
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、  
社區和文化保持聯繫，  
您不僅會改變孩子的未來，  
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

[Alberta.ca/FosterCaregivers](https://Alberta.ca/FosterCaregivers)

Alberta



## 勞斯萊斯 慶祝客製化部門業績創新高 特別推出10款最佳作品



勞斯萊斯 (Rolls-Royce) 品牌2022年全球銷售再創歷史新高紀錄，在118年的品牌歷史中，勞斯萊斯年銷量首次突破6,000輛，而Bespoke高級客製化業務量也達歷史新高。不僅如此，客製化部門更創造了破紀錄的單年客製化總金額的紀錄，這樣的數字讓勞斯萊斯頂級車的地位穩固而無人能撼動。不過也反映出大多數國家共同的社會經濟現象，那就是貧富懸殊的差異化也達到極致。

過去兩年，疫情並沒有重創頂級豪華車市場，反拉抬了買氣，而多金買家更捨得多花數倍於車價的預算，去追求高

度個性化。由技藝精湛的工匠、工程師和設計師組成的 Rolls-Royce Bespoke Collective，和客戶直接面對面洽商合作，以打造獨特的客制化車款，讓稀有、珍貴且具有情感意義的車款，能真正融入每位車主的品味和喜好。

客製化的勞斯萊斯，每一台車都是完全個性化且有意義，也反映了客戶的期望，同時也被認為是獨一無二的藝術作品，是 Bespoke Collective 不斷追求完美的結果。這些傑作包括受到自然啟發的主題，包括北極光、珍珠、蘭花，還有最新的時尚運動。



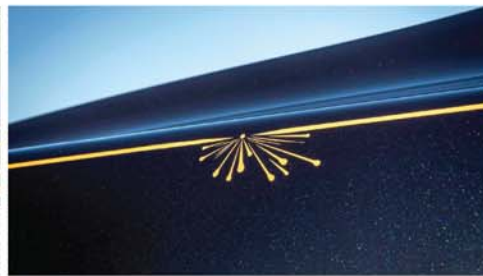


客製化藝術最獨特的例子之一，便是勞斯萊斯Phantom「第六元素（The Six Elements）」，此車的儀表被稱之為畫廊的面板，並成為個人化的改裝的空間。六台獨特的Phantom車內裝都有由世界著名英國藝術家 Sacha Jafri 手繪的獨特藝術品。

客製化藝術的另一個值得一提的作品是「北極光幽靈（Aurora Borealis Wraiths）」，這兩款客製化的Wraith的設計靈感來自令人嘆為觀止的極光奇觀，捕捉了大自然著名光秀的精髓。Bespoke Collective 渴望捕捉這一自然奇觀

的壯麗，因而開發了兩種新的油漆色調：極光藍和北極光綠，反映了夜間極地顯示的虹彩之美。在座艙內部，每一台Wraith都配備了五顏六色的頂篷（Starlight Headliners），以及一個由藍色、綠色和白色光纖構成的星星，共同組成的星空。

上述這些只是該品牌的非凡作品之一，眾所周知，該公司的手工車輛代表了車廠的技能、工藝和無限的創造力，有鑑於該公司具備無與倫比的定制能力，客戶也樂於平均為他們的客製化車款，多支付約50萬歐元的改裝費用。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 鐘錶修理  
● 時尚足金首飾  
● 焊銀鏡  
● 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089



高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程  
· 可選擇在學院或在網上教學  
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學  
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA  
(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Place Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話 (403) 235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租，非居民報稅  
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**創業良機**  
DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租  
位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電: 403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理  
承接金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味  
4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

**專業建新車房**  
專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠  
403-400-6655

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**  
春·越南餐廳  
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**迅達冷暖工程**

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電 水管 商業  
爐 爐 機器 器 除塵 煤氣 冷庫  
商業屋頂機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

**國泰參茸藥行**  
本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖  
遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方  
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

# 卡城雅韻軒音樂社

Calgary Harmony of Arts Association

2<sup>nd</sup> Floor, 210 Centre Street S.E. Calgary

## 《社員大會通告》

本社謹訂於二零二三年三月十九日（星期日）上午十一時三十分，在本社召開社員大會共商會務，懇請各社員會友屆時踴躍參加，共議商討會務是幸。

卡城雅韻軒音樂社 啟

二零二三年二月十六日

## VIETNAM FORTUNE 幸運越南美食餐廳

營業時間 | Mon -Thu: 11am-11pm Sun: 11am-10pm Fri/Sat: 11am-12am 1443 B Kensington Rd NW, Calgary (Chicken on the Way 隔壁) TEL: 403-270-7110



1 Regular Meal + 1 POP  
自選1款  
+  
汽水1罐



全日特價

堂食及外賣  
無任歡迎

**\$13<sup>95</sup>**



沙爹牛肉/雞肉  
/豬肉

1 Sub + 1 Bubble Tea  
自選越南三文治1份  
及波霸奶茶1杯

全日特價

堂食及外賣  
無任歡迎

**\$13<sup>95</sup>**

推出3款特惠  
家庭裝外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉  
Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //  
Pot C Bun Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器

3L pot \$30<sup>00</sup>

4L pot \$40<sup>00</sup>

5L pot \$50<sup>00</sup>

華語熱線

403-270-7100

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand  
at 403-270-7100 or 403-830-3080 (Cantonese)

新人事  
新作風



# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

## 灰鷹賭場 急聘

全 / 兼職

經驗中菜炒鑊  
需略懂英語  
薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



## 好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca  
營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

## 急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板  
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 403-266-2234

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線: 403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Manager) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) - 道明財富投資理財私人全權管理投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之服務。道明財富私人全權管理投資 (TD Wealth Private Investment Counsel) - 道明財富銀行提供之服務。道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務。道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者之商標。\*圖時 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、  
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Bernice 黃**

精通英語及粵語  
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電:  
電話: 587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

fBWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**INFINITI**  
PRINTING & COPYING  
永恆印刷公司

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

**印 刷 搵 永 恆**  
**唔 駛 四 圍 騰**

**ROLL UP BANNERS**  
24hrs Turn Around  
Available @ Calgary

**FLAGS**

**DOOR HANGERS**  
LATE CHICKEN  
SALE

**BROCHURES/FLYERS**

**PRESENTATION FOLDERS**

**【誠聘】**  
**雜工及學徒**  
**一名**  
**有意請電**  
**403-250-9282**  
**約見**

**玻璃窗戶廣告**

**LAWNSIGNS**

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

**陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966**

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

**李先生**  
**403-614-2828**

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔  
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理  
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

**免費估價 · 保證滿意**  
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
**403-619-1033**

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠  
**手機: 403-383-8782**  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠  
牆頂裝屋外板電房庫新誠  
陽換抽裝油瓷木廁間舊服  
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

# 太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

# 誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗  
全職/半職

**點心師傅** 有無經驗均可  
全職/半職

**男企枱一名** 有無經驗均可

**男洗碗工一名** 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

# 招聘 出租 買賣



## CASH CASINO

### 誠聘

經驗中廚及西廚多名  
需懂英語  
工作時間 3PM~11PM  
有意請致電約見

403-998-6898

## Buffet Yangtze 揚子江自助餐

### 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱  
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

## JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及  
市中心 MNP Sport Center 分店

### 誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

## 喜雙逢 新派粵菜

### 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



## 灰鷹賭場

### 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



## 好運酒家

### Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor  
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

### 急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

## 急聘商場職員

本商場現招下列  
兼職員工

### 日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,  
能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

## 東來順菜館

### 急聘

晚間全職經驗熟手

砵板及炸爐各壹名

年薪到手超過五萬

另晚間全職洗碗壹名

鐘多糧高

有意者請下午一時後致電

403-869-3339 偉洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

**HIRING**  
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointetoyota.com  
11600 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

- EARN \$100K +**  
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- FREE TRAINING**  
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- BENEFITS & MORE!**  
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WERE  
HIRING!  
我們  
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)  
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



**WE ARE HIRING!**

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

**流行/說唱風格的歌手2名**

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)





# SF-23



## SCUDERIA FERRARI

## 全新F1賽車SF-23 正式亮相

早前，Scuderia Ferrari 征戰今年F1賽季的全新SF-23賽車在馬拉內羅 Fiorano 賽道揭幕亮相，這是法拉利為這項全球頂尖運動賽事所打造的第69款單座賽車，蓄勢待發準備迎接3月5日巴林大獎賽開啟的全新賽季征途。

充滿驚喜的發表會上，500名躍馬車迷來到 Fiorano 賽道共同見證新車亮相，這是繼過去兩年線上發表會後，首度恢復的現場大型發表會。在揭曉之前，摩納哥車手 Charles Leclerc 和西班牙車手 Carlos Sainz 也現身會場並向所有觀眾致意。觀眾中包括法拉利車迷俱樂部的成員，也有來自 Motorvehicle University of Emilia-Romagna 的學生，以及 Alfredo Ferrari Higher Education Institute 的學生和老師們。

SF-23賽車的命名由 Scuderia Ferrari 法拉利車隊的字首及所征戰的賽季年份組成，回歸過往渦輪增壓時代常見的命名方式，這也是2017年之後，賽車首次在發表之後隨即於賽道上馳騁。兩位車手的駕駛順序由領隊 Fred Vasseur 投擲硬幣決定，這枚硬幣的兩面分別是 Leclerc 和 Sainz 的車號：16與55號。Leclerc 率先贏得了首航SF-23賽車的機會，數圈之後再由 Sainz 上陣。

SF-23賽車塗裝的特別之處在於部分裸碳的使用，尾翼上也出現極具歷史意義的經典法拉利字樣，賽車的紅色塗裝也經過全新調色，由法拉利設計團隊傾心打造：F1賽車使用消光色塗裝，

而今年將在耐力賽場首秀的 499P Hypercar 賽車則使用亮光色塗裝。

### Charles Leclerc — 16號賽車

「法拉利車隊的所有人都對新賽車全心投入，如今全新SF-23呈現在我們眼前，第一眼就讓我覺得非常驚豔。這台賽車的出現也意味著賽季即將到來，激動人心的時刻即將來臨。我很高興今天能在 Fiorano 賽道駕駛這台賽車，並與我們的車迷和合作夥伴們一起分享駕駛體驗。但我們仍要等待測試時進行真正的首航，才能做出實際評估。我們本賽季的目標是要比上賽季做得更好，帶回更多勝利，表現更為穩定。終極目標是想要贏得錦標賽的兩項冠軍，我們會竭盡所能去達成目標。」

### Carlos Sainz — 55號賽車

「能有機會在法拉利車迷們面前揭幕全新賽車，簡直太棒了，這是我加盟車隊以來首次在觀眾們面前一起揭開全新賽車。今天是極其特別的一天，我想要感謝在場及線上的每一位車迷，謝謝你們與我們共同見證這個美妙時刻。這台賽車是過去數個月裡車隊裡每一個人熱情投入和努力的成果。顯而易見地，這也是我們向前邁進的一大步。我們的目標一直是不斷進取，努力為法拉利帶來更多比賽的勝利，更具競爭力，並為世界冠軍而戰。我已經迫不及待想要駛上巴林賽道，開啟全新賽季！」





### Frédéric Vasseur — 車隊領隊

很榮幸能在過去五個星期裡有機會了解我們車隊的許多成員，我們在這裡擁有著強大的團隊陣容，整個車隊都熱情高漲。今天在合作夥伴和法拉利車迷的見證下，我們發表了2023賽季的賽車，這台賽車的外觀令人驚豔，我相當喜歡這個紅色，以及貫穿整個尾翼上的經典法拉利標誌，它代表著車隊的深厚底蘊。我們接下來將專注於提升賽車的速度和性能表現，車隊擁有兩位天賦異稟的車手，他們都渴求勝利，也都有能力贏得比賽。

我們的目標是贏得冠軍，但這當然不是一個容易的任務，因為我們的對手們也都有著共同的目標。我們將擺正心態，始終全力以赴，每天都取得進步。

### Enrico Cardile — 底盤部門負責人

2023賽季的賽車在去年基礎上進行了全面革新，實際上，我們可說是重新設計了這款賽車。在空氣力學方面，我們提升了縱向下壓力，進一步適應全新的空氣力學規則，並實現所需的平衡特性。懸吊也經重新設計，將更有利於空氣力學效應，同時

也擴大了賽車在賽道上可做的設置調整範圍。

最明顯的改變是前懸掛部分，我們採取了低置轉向桿的設計。不僅前翼做了改變，鼻翼的結構也有所調整，車體則比我們上賽季的賽車更為激進。

### Enrico Gualtieri — 動力單元部門負責人

每年為新賽季做準備工作時最為忙碌，今年冬天也不例外。動力單元自去年起就禁止改動，包括液壓、潤滑油和燃油，僅有可靠性相關的元件才被允許做改變。而可靠性是我們上個賽季的「關鍵」。我們專注於內燃機和電動機，同時也不斷汲取上個賽季在賽道上收穫的經驗，檢查我們使用過的動力單元部件上的所有反饋和缺點。我們也修正了組裝流程。

我們嘗試理解我們在賽道上出現問題背後的根本原因，並竭盡所能去解決問題。這涵蓋了所有面向，需要我們在很短的時間內設計、實驗以及測試全新的解決方案。我們需要完成無數的工作，不斷持續改進各個零部件，不斷去嘗試並達到所需的可靠性水準。

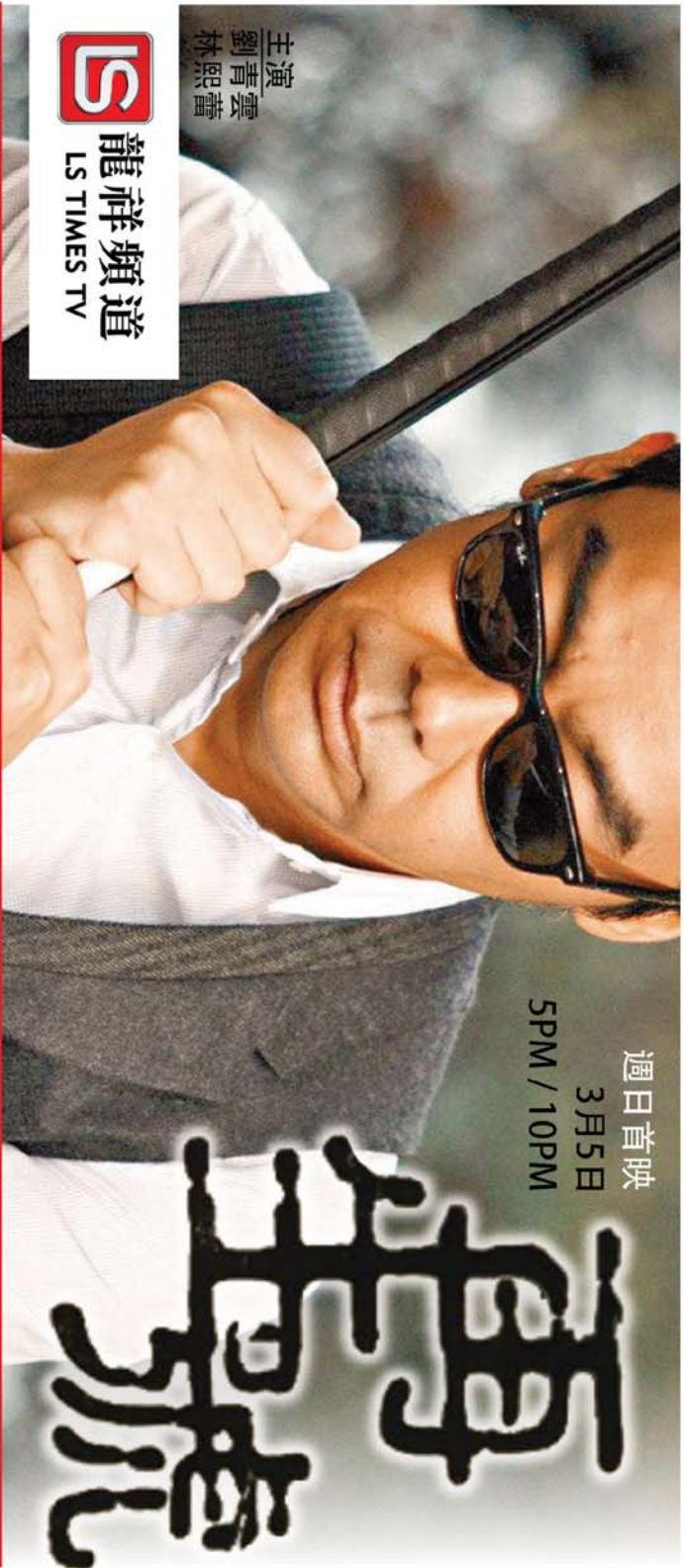


Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



LS 龍祥頻道  
LS TIMES TV

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Mar 2

0:10 新聞重播  
1:20 抱完美情人  
3:25 五福星撞鬼  
5:40 女人不壞  
8:00 渣行者  
9:50 花甲大人嚟男孩  
12:00 難得有傳人II  
12:35 打工皇帝  
14:35 完美情人  
16:45 為你鍾情  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 難得有傳人II  
20:45 春潮  
22:50 澳門豪

星期五  
FRIDAY  
Mar 3

1:15 新聞重播  
2:25 運財童子  
4:05 凶魁  
5:50 為你鍾情  
7:30 春潮  
9:35 澳門豪  
12:00 全世界嚟住  
12:40 運財童子  
14:45 凶魁  
17:00 很想和你在一起  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 全世界嚟住  
20:45 古宅心慌慌  
22:30 大武生

星期六  
SATURDAY  
Mar 4

0:25 新聞重播  
1:35 打工皇帝  
3:30 踢到寶  
5:15 三十分鐘戀愛  
8:00 五福星撞鬼  
9:50 很想和你在一起  
11:40 古宅心慌慌  
13:35 大武生  
15:40 踢到寶  
17:35 七年很癡  
19:30 香港有線新聞  
20:00 怪物  
21:45 死亡預告

星期日  
SUNDAY  
Mar 5

0:05 香港有線新聞  
0:35 芭嘞芭嘞之花  
2:20 後備甜心  
4:05 打工皇帝  
5:50 噩夢  
7:30 七年很癡  
9:05 怪物  
10:55 死亡預告  
13:20 芭嘞芭嘞之花  
15:10 後備甜心  
17:00 再生號  
19:30 香港有線新聞  
20:00 在一起  
22:00 再生號  
23:40 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Mar 6

0:10 公主復仇記  
2:00 我的野蠻同學  
3:40 旺角搵FIT人  
5:25 為你鍾情  
7:10 再生號  
10:15 公主復仇記  
12:00 週一特談  
12:40 我的野蠻同學  
14:40 旺角搵FIT人  
16:45 無間道  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 週一特談  
20:50 非誠勿擾  
23:10 八步半喜怒哀樂

星期二  
TUESDAY  
Mar 7

1:00 新聞重播  
2:10 輿論共舞  
3:55 黑道風雲  
6:10 無間道  
8:05 再生號  
9:45 非誠勿擾  
12:00 鈞鐘食晏II  
12:40 八步半喜怒哀樂  
14:40 輿論共舞  
16:55 再生人  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 鈞鐘食晏II  
20:45 絕世好實  
22:40 深海尋人

星期三  
WEDNESDAY  
Mar 8

0:50 新聞重播  
2:00 塵暗塵暗對對碰  
3:40 女校風雲之邪教  
入侵  
5:25 七年很癡  
7:05 再生人  
8:30 絕世好實  
10:25 再生號  
12:00 海關Get Set Go  
12:35 深海尋人  
15:00 塵暗塵暗對對碰  
17:00 大內密探靈靈狗  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 海關Get Set Go  
20:45 挞姐  
23:00 運老頂



## Downtown 市中心

市中心黃金地段 Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費 \$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



**\$184,950**

## 西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



**\$255,000**

## 西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



**\$319,900**



**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesull888@gmail.com

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所

**搬遷啟事**



**本診所已遷往新址**

**3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB**

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk in - By appointment only

**陳桂芳 Joyce Chan**

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan\_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件(民事、刑事、移民及司法事項): 駕駛執照、出生証、結婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件: 單身證明公證: 產權証: 資產買賣授權書: 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

**余慕慈** 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

**三十多年會計經驗**

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



# 务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

## 一氧化碳是无声无味的无形杀手。

### 什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

### 一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

### 一氧化碳来自哪里？

#### 天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

#### 废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](http://ATCO.com/CO)，了解如何保护您的家





# 展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor®



### 西南 Evergreen 月租\$1990

1300呎兩層獨立屋，土庫已裝修，4睡房2.5浴廁。步行可至社區公園，巴士站，輕鐵站只需數分鐘車程。鄰近購物中心及休閒設施。

### 西北 Greenwich 月租\$2290

新建摩登柏文單位位於新開發住宅區，2睡房2浴廁，特大露台。租金包水暖氣及地下停車場。首年簽約有免費電視及上網。鄰近高速公路、COP、公園。

### 西北 Rockyridge 月租\$2750

超過2000平方呎bi-level獨立屋，獨特設計，主層2睡房，客廳、廚房及飯廳；主層房獨立設於2樓。土庫已裝修，有2特大睡房、家庭廳及洗衣房。

### 東南區 Victoria Park 月租 \$1590

市中心高層單位。1睡房1浴廁，租金包水暖冷氣、地下停車位、儲物室及健身房。單位交通便利，樓下有輕鐵站、超市及藥房，鄰近17 Ave，是附近一帶的主要購物及娛樂休憩場

### 西北 Thorncliffe 月租 \$2200

中央街1100 平方呎獨立屋連單車房，5睡房2浴廁，土庫已裝修。交通便利。步行可至社區中心、巴士站、學校及圖書館。鄰近高速公路及主要公路。

### 東南 Copperfield 月租 \$3200

湖邊walk-out獨立屋連雙車房，2200平方呎，5睡房3.5浴廁。Walk-out 土庫已裝修，設家庭電影院、睡房及太陽房連按摩浴池，可以瞭望人工湖。鄰近學校，購物中心，及高速公路。

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary

admin@wexcel.ca

www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoram@gmail.com

精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

## 日本餐廳 出讓

位於Cochrane市中心，大型超市及銀行隔鄰，1,250呎，50座位，壽司吧，廚房設備齊全，Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200，營業時間有彈性，更可改作其他用途。

祇售 \$199,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電郵: [stephfan37@gmail.com](mailto:stephfan37@gmail.com)  
**403-667-7006**

### 新上市 西北 Rockyridge 獨立屋

兩層式，2,184呎，土庫完成，總裝修面積3,200多呎。家庭廳，壁爐，廚房，主層房，主人套房，土庫有大型活動室。位於幽靜近巴士站及購物商場。  
**\$670,000 可即交吉**

### 即將上市

西南 Shaganappi 區 Triplex 出租 (各分擔雜費)

- 上層三睡房，私家廚房，洗衣房。月租 \$2,200
- 主層三睡房，私家廚房，洗衣房。月租 \$2,000
- 主職四睡房，書房加土庫。月租 \$2,500
- 全屋出租，三廚三洗衣房。月租 \$4,000
- 土庫一睡房加書房，私家廚房，洗衣房。月租 \$1,000

詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/508654](http://www.rentfaster.ca/508654)

### 新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位，泳池及健身室，輕鐵站在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客。  
**月收 \$1,250，祇售 \$185,000**

### 西北 Hamptons

高級豪華大型獨立屋，共五睡房，三個半浴廁，W/O土庫裝修完成，超過3,600呎裝修面積，齊望哥爾夫球場觀景。  
**\$985,000**

詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/pi/QfxWCBzY>

### 即將上市 西北 Citadel 柏文

一房單位，約700呎，新裝修，新地板，管理費包水電煤，近學校，交通方便，敬請密切留意。

### 東北 Country Hills 柏文出租

894呎，兩房兩浴廁頂層單位，有河景，部份傢俬，冷氣，室內停車場，近超市及購物，月租 \$2,000，4月1日交吉。  
詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/347763](http://www.rentfaster.ca/347763)

### 東北 Bridgeland 出售/出租

獨立平房，主層連土庫合共1300多呎，街角地段 (M-CGd 111)。  
發展投資首選  
全層出租，4房2廚 每月\$2,000 **\$699,000**  
分租主層，2房 每月\$1,200  
分租土庫，2房 每月\$1,000 (另加雜費) 詳情可瀏覽  
<https://3dtour.listsimple.com/p/NYNIOSiC>  
<https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

### 西北 Royal Oak 柏文出租

兩睡房，兩浴廁，近900呎，設備齊全，露台觀景，連暖氣車位，月租 \$2,200，包水電暖氣連上網，7月1日交吉。  
詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/117512](http://www.rentfaster.ca/117512)



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

## 東北4街城市屋

位於4街夾64大道，兩層式，1084呎，三房一個半浴

廁，近大商場、

學校及高速公路，

超級長期租客，

Handyman首選。

### 超值

## \$199,900



執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

## 西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



## \$579,900



## 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# 從小妹到大姐大 (3)



真的必須要佩服張艾嘉，她是一名全能藝人，身兼導演、編劇、演員及歌手等多重身份獲獎無數不管是在香港電影金像獎、台灣金馬獎、亞洲電影大獎等等，都能從不同的崗位如演員、導演、編劇多次獲得獎項，以電影圈這個以男性為主導的世界裡，確實是非常不簡單。單論演員成就而言，張艾嘉絕對可以在華語影圈中排名第一，她獲獎的次數僅次於張曼玉，可是張曼玉只能在演員這個範疇獲得佳績，而張艾嘉卻能在導演、編劇及歌手多個不同領域均取得成功。



張艾嘉系出名門身世顯赫，父親及外祖父都曾位居要職。她進入演藝圈之後亦一帆風順，從1973年加入電影圈至1976年，已憑在李行執導的電影《碧雲天》贏得金馬獎最佳女配角，翌年更獲邵氏電影青睞，獲邀在電影《金玉良緣紅樓夢》出演賈寶玉一角。可是該電影的導演李翰祥在試鏡過程中，發現原本扮演林黛玉的林青霞的身高明顯比張艾嘉高很多，「林妹妹」怎麼可能比「寶哥哥」高呢？於是來了個二人角色大逆轉。由於林青霞反串的賈寶玉俊美奪目，亦造就了她後來在導演徐克的電影《笑傲江湖》中，扮演「東方不敗」一角。



張艾嘉在她的電影事業上可以算是一個女強人，在愛情路上亦是敢愛敢恨，在廿五歲時的張艾嘉，就如大多數情竇初開的少女般，為愛甘願賭上一切，義無反悔地嫁給了比她年長十六歲的男人，不知是否與她在半歲便喪父而偏愛年長男人有關。到了張艾嘉三十七歲那年未婚產子，而孩子的生父王靖雄當時仍為有婦之夫。由於



張艾嘉堅持把兒子Oscar生了下來，因此被冠上「最強小三」惡名。Oscar在九歲時在上學途中被人綁架，歹徒要求一千五百萬港元的贖金，否則將會撕票，幸好七天之後在警方的協助下救回兒子。



與張艾嘉談過戀愛的，除了有在她仍為人妻時的羅大佑不倫之戀之外，亦曾經與已故的導演楊德昌傳過緋聞。接著是與李宗盛合作《快與盲》專輯而醞釀一段撲朔迷離的情愫，雖然他們都沒有承認彼此相愛，但是在對方的生命中卻留下了難以忘掉的回憶。在多年之後的一場演唱會上，作為嘉賓的張艾嘉以開玩笑的方式問李宗盛「你有沒有愛過我？」，他沒有回答問題，只是趕緊以一首《愛的代價》來回應，可是歌曲唱到一半，李宗盛便哽咽不已，停頓許久才能把歌唱完。

張艾嘉於2015年出版了《輕描淡寫》這本書，她有著豐富的演藝經歷，可是在感情世界裡卻選擇雲淡風輕去講述其轟轟烈烈的人生。正如張艾嘉在書中所說：「生命是沉重的，但到了某個時候終於明白了，它是可以輕描淡寫的。」

如今張艾嘉快將七十歲了，可是筆者感覺她外貌依舊年輕，縱使眉梢間多了一點皺紋，卻是優雅地老去，對她來說以這個年紀還能繼續做自己喜歡的工作，反而覺得很幸福。筆者與她屬同年代的人，對於這位充滿著傳奇的奇女子頗為欣賞，祝願她與任達華合演的新片《燈火闌珊》獲得好成績，在演藝圈繼續發光發亮。

--- 完 ---

# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



**EDDIE CHUI**  
INSURANCE AGENCY

**建邦保險**



**折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%**

**折扣 房屋保險 三年無賠償 15%**

**折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%**

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

**403.288.3388(O)**

**403.651.1898(C)**

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



# 時光穿梭機

## 溫柔了歲月的的美好

• 宇軒



近日，一段被修復的拍攝了將近90多年的介紹上海女性潮流服飾的短片流出，該視頻素材源於美國南卡羅萊納大學影像資料研究中心（MIRC）館藏膠片，經獨立藝術家胡文谷AI上色之後，恍如時光穿越，帶出了當時美好的歲月。視頻中受訪的三位女性，包括當時總理唐紹儀的八女兒唐寶瓊；英文解說的施惠珍（與宋美齡在美留學時是好友，是外交官施肇基的侄女。她的丈夫溫毓慶是宋氏三姐妹的表弟，是一名無線電專家）；以及另一位蕭寶蓮，中國第一批近代建築師范文照Robert Fan的太太。視頻中她操一口流利的順德話，由於美貌與自信兼併，引起不少人關注。



1905年生於上海的蕭寶蓮，是蕭家長女。由於當時的上海開埠，不少廣東人來滬從商，他們也將粵語和廣式生活帶到了上海。蕭氏老家在中山石岐，而在滬經商生活的蕭家人在家裡習慣用粵語交流，“過年也一定要蒸中山糕”。蕭家其後開設了阜昌號，主要從事茶葉、顏料、生絲等洋行進出口和運輸生意。蕭寶蓮從小受到良好教育，在晏摩氏女校念書，畢業於聖瑪利亞書院。

之後，19歲的蕭寶蓮嫁給了年長12歲的建築師范文照。她的丈夫是知名建築師，畢業於賓夕法尼亞大學，設計了包括上海音樂廳、美琪大戲院、滬光大戲院、上海錦江青年會賓館等知名作品。因為夫妻倆育有4個子女，而蕭寶蓮總能把家中打理得井井有條，並全力輔佐丈夫打拼事業。1949年後，蕭寶蓮攜子女隨丈夫移居香港，後於1985年離世。其丈夫范文照，較林徽因及楊思誠成名早，因其同是留學美國賓夕法尼亞大學建築系的師兄。他曾於1920年代至1930年代，為國民政府及社會公眾設計了一批建築，其中包括後來作為行政院





范文照 1893年生  
1916年入學，1922年獲建築碩士學位

蔣錫 1899年生  
1923年入學，1927年獲建築碩士學位

廖振 1900年生  
1925年入學，1928年獲建築碩士學位



楊廷室 1901年生

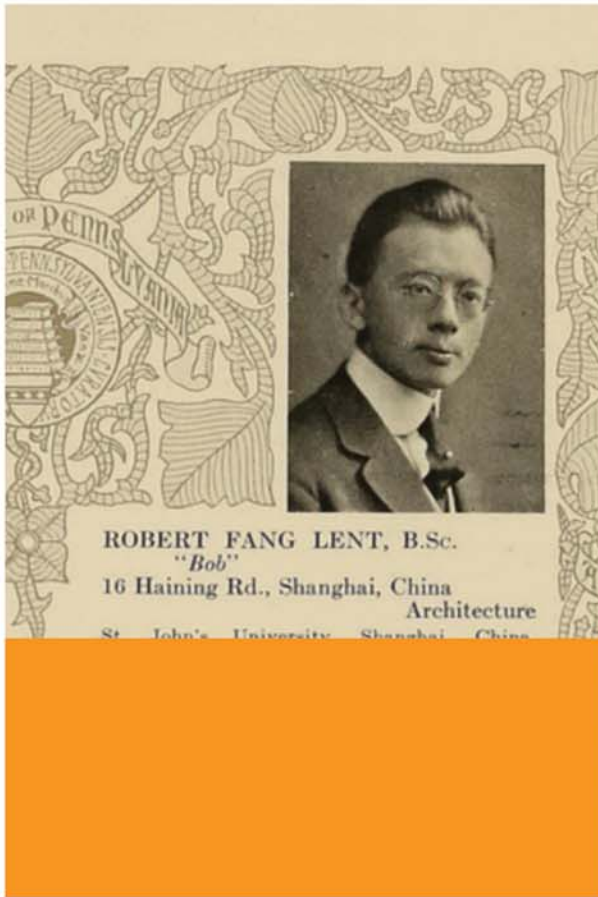


梁恩培&林麗茵 1924-1927



趙深 1898年生

的鐵道部大樓等。1942年以後主要服務於香港地區，設計了包括崇基學院在內的一批建築。1949年之後，范文照赴香港定居，並在此終老。他在五十年代接到大大小小的設計項目，如九龍靈糧堂、粉嶺英軍教堂、觀塘銀都戲院、大埔道「松坡」、崇基學院（目前僅應林堂及華蓮堂宿舍保留，其餘由范氏設計的部分均已重建）、北角長康街北角衛理堂（重建中）、中環先施百貨公司大廈、山頂私人別墅和北角寶石樓，以及其他不同類型的住宅工廠等。范文照後期的作品中最著名的是銅鑼灣豪華戲院與公寓，該建築物佔地1,673平方米（約18,000平方英尺），鄰近怡和街。伊榮街和邊寧頓街由於電影欣賞在二十世紀六十年代是其中幾種少數娛樂活動之一戲院的設計明顯反映出當時這一文化背景的重要性。范文照在南京設計的鐵道部大樓、勵志社總社於2001年被列為全國重點文物保護單位，華僑招待所為南京市文物保護單位。在上海設計的八仙橋基督教青年會、南京大戲院、美琪大戲院，為上海市文物保護單位。



ROBERT FANG LENT, B.Sc.  
"Bob"  
16 Haining Rd., Shanghai, China  
Architecture  
St. John's University, Shanghai, China



著名的南京大戲院，是其代表作之一

NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**\$25**  
/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**  
Unit #800B 999 - 36 Street NE,  
Calgary, AB | (587) 718-2011  
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2022